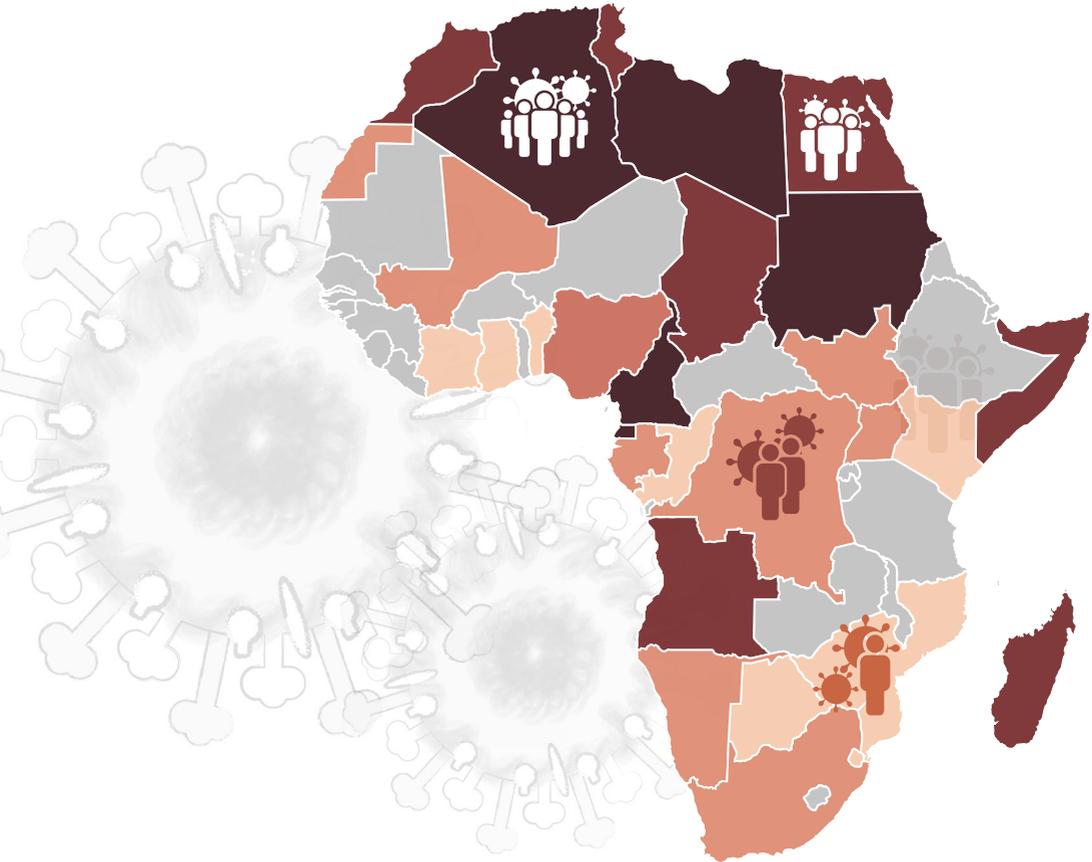


المراكز الأفريقية لمكافحة الأمراض والوقاية منها

توصياتٌ لنهج تدريجي للاستجابة إلى فيروس كورونا المستجد (COVID-19)

من قبل الدول الأعضاء في الإتحاد الأفريقي



الخلفية

تنتشر جائحة فيروس كورونا المستجد (COVID-19) بسرعة في إفريقيا. ولمساعدة البلدان على الاستجابة، يوصي المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها [Africa CDC] الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي القيام بتكييف أنشطة الاستجابة الخاصة بها لتناسب مرحلة الوباء وللسياق الأفريقي. فالبلدان الأفريقية أكثر عرضة للتأثر الاقتصادي والاجتماعي والسياسي الهائل من العديد من تدابير الخاصة بمكافحة تفشي المرض التي يتم تنفيذها في آسيا، وأوروبا، وأمريكا الشمالية.

توفر هذه الوثيقة تخطيط على أعلى مستوى لمراحل التفشي مع إرشادات حول كيفية تحديد الوقت الأدنى لاستيعاب التدخلات المختلفة التي أوصت بها المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها، مقدّمة بالأدلة والعلوم.

لماذا نهج تدريجي؟

تبت دول مختلفة في جميع أنحاء العالم مناهج مختلفة في احتواء الضرر وتخفيفه بسبب تفشي فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، وقد تم توثيق بعض هذه التدابير واستخدامها لإبلاغ الاستراتيجية العالمية بشأن استجابة لفيروس كورونا المستجد (COVID-19). فالمقارنة ببعض الدول الآسيوية والأوروبية، فإن العديد من الدول الأفريقية لديها قدرة محدودة على الاستجابة لتفشي المرض بشكل كبير. لذلك، فإنه من المهم القيام بتوفير التوجيه للدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي في استجابتها، مع الأخذ في الحسبان وثائق السياسات المختلفة التي تم تطويرها وتوزيعها بالفعل من قبل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية عنها [Africa CDC]. ومن المهم أيضًا إجراء تحليل شامل قبل تنفيذ أي تدابير مضنية.

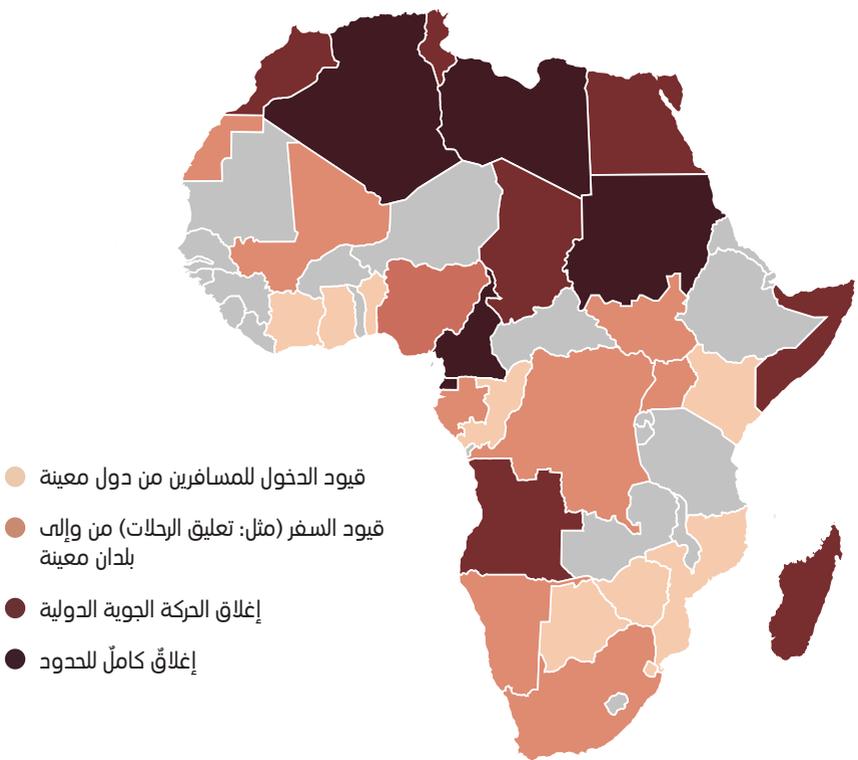
ينبغي الإجابة على الأسئلة الأساسية التالية قبل اتخاذ أي تدابير:

١. كدولة، هل التدابير مناسبة لمرحلة التفشي التي أنت فيها؟
٢. كيف سيؤثر كل تدبير على الرفاهية العامة للبلد، وليس مجرد حدوث فيروس كورونا المستجد (COVID-19)؟
٣. كدولة، هل أنت مستعد للعواقب الاجتماعية والاقتصادية لكل تدبير؟

٤. هل ستضعف التدابير دعم التأهب والاستجابة من قبل الشركاء الدوليين والإقليميين؟
٥. ما هي المعايير التي ستستخدمها لإنهاء هذه التدابير، خصوصاً إذا كانت تضعف نظام الرعاية الصحية الروتيني أو القطاعات الأخرى؟

ينبغي تبني التدابير بالعناية حتى لا تتسبب في تأثير سلبيّ شديد على الرفاهية الاجتماعية والتقدم الاقتصادي للبلدان ذات الاقتصاد المتنامي. سيضمن ذلك استدامة الاستجابة لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) من قبل الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي وتجنب إجهاد التدخل وثورة المجتمع على التدابير.

هذا دليل مؤقتٌ يحتوي على الحد الأدنى من التوصيات للدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي بناءً على الأدلة المتوفرة حالياً. قد تختار البلدان تدابير أكثر صرامة اعتماداً على الموارد المتاحة.



خريطة إفريقية توضح قيود السفر المعتمدة لدى البلدان استجابةً لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) اعتباراً من ١٩ من شهر مارس ٢٠٢٠م

الحد الأدنى من تدابير الاستجابة للمراحل الوبائية الخاصة بفيروس كورونا المستجد (COVID-19)

المرحلة الوبائية	خصائص المرحلة	تدابير الاستجابة
المرحلة 0: لا توجد حالة فيروس كورونا المستجد (COVID-19)	لا توجد حالات تم الإبلاغ عنها داخل البلد	الهدف: الاستعداد لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) التنسيق المركزي <ul style="list-style-type: none">• قُم بإعداد خطة الطوارئ للاستجابة لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) وتحديد الموارد المحتملة لتسهيل تنفيذ الخطة• قُم بتدريب وإعداد فرق الاستجابة في المراقبة وإدارة الحالات والوقاية من العدوى ومكافحتها، والمعمل المراقبة <ul style="list-style-type: none">• قُم بتنفيذ مراقبة معززة عند نقاط الدخول (PoE)• قُم بإعداد تدابير لدعم الحجر الصحي للمنزل و / أو القائم على المرافق المعمل <ul style="list-style-type: none">• قُم بإعداد مرافق المعمل / أنظمة إحالة العينات لفحص لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)• إفحص جميع الأشخاص المشتبه فيهم بإصابة مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) باستخدام تعاريف الحالة من قبل منظمة الصحة العالمية (أ) و (ب)¹• إفحص عينات مختارة من عدوى الجهاز التنفسي الحادة (SARI) من نظام الترصد الخافر للأنتلوزا لتحديد انتشار الفيروس غير المكتشف الوقاية من العدوى ومكافحتها (IPC) والإدارة السريرية <ul style="list-style-type: none">• قُم بإعداد المرافق الصحية لعزل الحالات الشديدة والعناية بها• تأكّد من تدابير الوقاية من العدوى ومكافحتها (IPC) في المستشفيات والعيادات

1 [https://www.who.int/publications-detail/global-surveillance-for-human-infection-with-novel-coronavirus-\(2019-ncov\)](https://www.who.int/publications-detail/global-surveillance-for-human-infection-with-novel-coronavirus-(2019-ncov))

تدابير الاستجابة	خصائص المرحلة	المرحلة الوبائية
<p>التواصل وتعبئة المجتمع</p> <ul style="list-style-type: none"> • تحديد قنوات المجتمع الموثوق بها، وقادة الرأي و الأديان • لفتح المناقشات حول تدابير مكافحة تفشي المرض المحتملة • توعية السكان بشأن تدابير مكافحة التفشي، بما في ذلك تتبع الاتصال والحجر الصحي والمسافة الاجتماعية الفردية والمجتمعية • وضع وتنفيذ خطط إعلام المخاطر 		
<p>الهدف: منع النقل المستمر لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)</p> <p>التنسيق المركزي</p> <ul style="list-style-type: none"> • قُم بتنشيط مركز عمليات الطوارئ (EOC) لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، وإنشاء هيكل استجابة • قُم بتنشيط خطة الطوارئ لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) <p>المراقبة</p> <ul style="list-style-type: none"> • قُم بتكثيف المراقبة في نقاط الدخول (PoE) • قُم بإجراء تتبع جهات الاتصال (تحديد جهة الاتصال لجميع الحالات المؤكدة، وقائمة جهات الاتصال وتصنيفها، واختيار طريقة المتابعة الخاصة بالاتصال وإجراء المتابعة اليومية للاتصال) <p>المعمل</p> <ul style="list-style-type: none"> • قُم بإجراء تحقيق صارم في الحالة لتحديد جميع جهات الاتصال القريبة والحجر الصحي في المنزل لهذه الحالات • إفحص جميع الأشخاص المشتبه فيهم بإصابة مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) باستخدام تعاريف الحالة من منظمة الصحة العالمية (أ) و (ب) • إفحص جميع جهات الاتصال الذين تظهر عليهم الأعراض • إفحص جميع حالات التهابات الجهاز التنفسي الحادة الوخيمة (SARI) من نظام ترصد الأمراض الشبيهة بالإنفلونزا <p>الوقاية من العدوى ومكافحتها (IPC) والإدارة السريرية</p> <ul style="list-style-type: none"> • قُم بإنشاء الفرز في جميع المرافق الصحية • قُم بإنشاء عتار العزل المفتوحة في المستشفيات المعينة <p>التواصل وتعبئة المجتمع</p> <ul style="list-style-type: none"> • قُم بإعلام الجمهور حول الحالة • قُم بتعزيز عملية التباعد الاجتماعي الفردي ونظافة اليدين واداب السعال 	<ul style="list-style-type: none"> • حالة أو أكثر مستوردة • انتقال محلي محدود • متعلق بالحالات المستوردة 	<p>المرحلة الأولى:</p>  <p>تفشي المرحلة المبكرة</p>

المرحلة ٢:



توسع التفشي

- زيادة أعداد الحالات المستوردة
- زيادة الانتشار المحلي
- ولكن جميع الحالات مرتبطة بسلاسل الانتقال المعروفة
- مجموعات الفاشية ذات التعرض المشترك المعروف

الهدف: احتواء وإبطاء انتقال مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)

التنسيق المركزي

- استمرّ بالاتصال مع مركز عمليات الطوارئ (EOC) لتقديم المستجبات عن مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) وإنشاء هيكل استجابة
- قُمّ بتنشيط خطة الطوارئ والاستعداد لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)

المراقبة

- قُمّ بتكثيف تتبع الاتصال والالتزام بالحجر الصحي قدر الإمكان. إذا كانت الموارد محدودة، قُم بإعطاء الأولوية لجهات الاتصال للمتابعة مع الأشخاص الأكثر تعرضًا للخطر، لا سيما العاملين الصحيين والسكان المعرضين للخطر

المعمل

- إفحص جميع الأشخاص المشتبه فيهم بإصابة مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) باستخدام تعريفات الحالة من قبل منظمة الصحة العالمية (أ) و (ب) وجميع جهات الاتصال بالذين ظهرت فيهم الأعراض
- قُمّ بتوسيع الفحص لجميع حالات التهابات الجهاز التنفسي الحادة الوخيمة (SARI) في منطقة التجمعات الطبيعية حول كل مجموعة لتحديد أي سلاسل انتقال غير المكتشفة

الوقاية من العدوى ومكافحتها (IPC) والإدارة السريية

- قُمّ بتكثيف عملية تعزيز (IPC) ونظافة اليدين واداب السعال
- استعدّ لزيادة أعداد الحالات المتضررة بشدة
- قُمّ بوضع تدابير للتباعد الاجتماعي في المجتمع (انظر: سياسة التباعد الاجتماعي للتوجيه)
- قُمّ بتقييد أنشطة / أحداث التجمعات الجماعية (انظر: سياسة التجمعات الجماعية للتوجيه)

التواصل وتعبئة المجتمع

- قُمّ بتعزيز استراتيجيات الدعم للأشخاص الخاضعين للحجر الصحي في المنزل لتشجيع الالتزام
- قُمّ بإعداد السكان من أجل تدابير التباعد الاجتماعي للمجتمع
- استمرّ بتقديم المستجبات عن تفشي المرض بين السكان

المرحلة ٣:



تقدّم تفشي المرض

- اندلاع الفاشيات المحلية تبدأ في الاندماج
- تحدث حالة أو أكثر أو حالات وفاة خارج سلاسل الانتقال المعروفة
- النقل المستمر من شخص لآخر - أجيال متعددة في سلاسل النقل
- تم الكشف عن حالات بين حالة التهابات الجهاز التنفسي الحادة الوخيمة (SARI) دون تعرض معروف

الهدف: القيام بتأخير انتقال مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19) لتأخير والحد من ذروة التفشي والعبء على الخدمات الصحية

التنسيق المركزي

- إضمن الأولويات بما في ذلك الابتعاد عن تتبع الاتصال والتركيز المكثف على الكشف السريع والتشخيص، وعزل الحالات.
- ينبغي أن يتم توصيلها وفهمها بشكل جيد عبر جميع الركائز
- قم بتحديد الثغرات الرئيسية في الاستجابة والبحث عن الشركاء و / أو المساعدة

المراقبة

- أوقف تتبع الاتصال في جميع مناطق التفشي
- تتبع جهات الاتصال فقط في المقاطعات التي أبلغت عن الحالات الأولى، بحيث قد يكون الاحتواء ممكنًا، أو بين جهات الاتصال المعرضة للخطر عالية

المعمل

- استمرّ بالفحص في المشتبه بهم في مناطق بدون الحالات، وجهات الاتصال بالأعراض بينما تبقى هذه المناطق في المرحلة (١) أو (٢).
- إفحص عن جميع حالات الالتهابات الرئوية الحادة الوخيمة (SARI) التي تقدّم إلى المستشفى للمساعدة في إدارة العزلة
- قم بتحليل بيانات الحالة لمراجعة تعريف الحالة
- حينما أمكن، مدّد القدرة التشخيصية إلى معامل أخرى

الوقاية من العدوى ومكافحتها (IPC) والإدارة السريرية

- العزلة المنزلية للحالات الخفيفة أو المتوسطة المشتبه فيها أو المؤكّدة التي لا تتطلب دخول المستشفى
- قم بتعزيز ممارسات التباعد الاجتماعي الفردية
- انظر في جدوى ومقبولية عمليات إغلاق المجتمع للمناطق ذات الانتقال المتسارع
- قم بتعزيز مرافق العزل والمعالجة قدر الإمكان

التواصل وتعبئة المجتمع

- قم بتثقيف السكان بشأن الابتعاد الاجتماعي وغيره من المبادئ التوجيهية للابتعاد الاجتماعي الموصى بها من قبل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها (Africa CDC)، بما في ذلك إلغاء التجمعات.
- استمرّ بتقديم المستجندات للسكان

المرحلة ٤:



تفشي واسع مع انتقال على الصعيد الوطني

- انتقال المجتمع المستدام على نطاق واسع
- يمكن تحديد سلاسل الانتقال متعددة الأجيال ولكن تحدث معظم الحالات خارج السلاسل
- انتقال العدوى على مستوى المجتمع في جميع أنحاء البلد أو في جميع أنحاءه تقريبًا

الهدف: الحد من الوفيات بين حالات خطر مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)

التنسيق المركزي

- قُم بتعزيز الأولويات والسعي من أجل استجابة منسقة ومفهومة بشكل جيد
- تأكد من أن جميع التدخلات (الحكومية والشركاء) تركز على الحد من العبء على خدمات الرعاية الصحية، وحماية السكان المعرضين لخطر الإصابة بأمراض خطيرة، والحد من الوفيات

المراقبة

- أوقف أنشطة تتبع الاتصال مع استثناءات قليلة تحدها الحاجة والقيمة للقيام بذلك، مثل تفشي المرض في المستشفيات
- قُم باستخدام تعريف الحالة المتلازمة المصممة حسب البلد لحساب الحالات

المعمل

- قُم بالفحص عن دخول المستشفى للتشخيص التفريقي
- إفحص للتحقيق في مجموعات عالية المخاطر غير عادية أو محددة (مثل: العاملين في مجال الرعاية الصحية)
- إفحص عينات الأمراض الشبيهة بالإنفلونزا (ILI) و جميع حالات التهابات الجهاز التنفسي الحادة الوخيمة (SARI)، (أو عينة منها بناءً على الموارد) كعلامة لعبء مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)

الوقاية من العدوى ومكافحتها (IPC) والإدارة السريرية

- قُم بإنشاء الوحدات / المرافق لرعاية صحية مؤقتة إضافية لحالات مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)
- ركز على الأنشطة للحد من التأخير في تقديم المستشفى لتحسين النتائج الخاصة بالحالات الشديدة
- انظر في رفع عمليات الإغلاق المجتمعية / إلغاء عمليات إغلاق المؤسسات ولكن الاقتراب بحذر لمنع التعرض الجماعي للسكان غير المناعيين

التواصل وتعبئة المجتمع

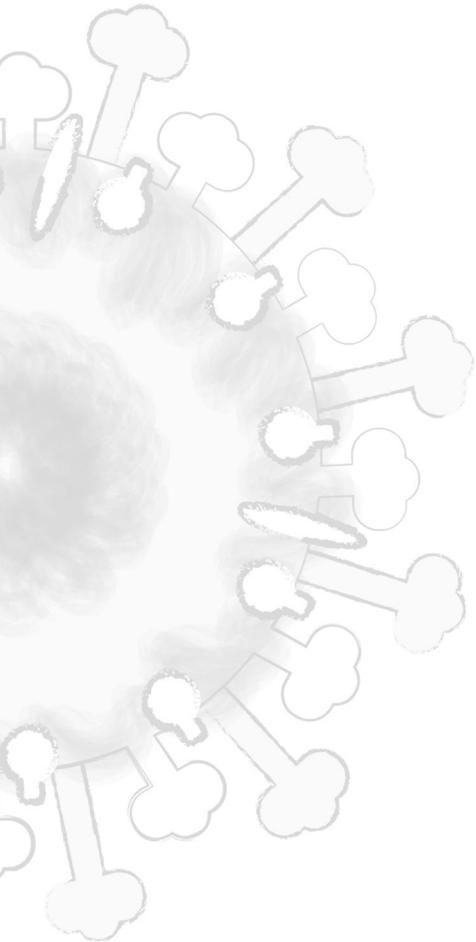
- قُم بتقييم فعالية تدابير التباعد الاجتماعي للمجتمع ومراجعتها بحسب الضرورة
- وقّر للسكان المستجدين والسياسات عن الوضع

ع التعريفات والمصطلحات المختصرة الأساسية

المصطلحات الفنية والكلمات المختصرة	التعريف أو الوصف
تتبع الاتصال	<ul style="list-style-type: none">• تحديد ومتابعة الأشخاص الذين قد يكونون قد اتصلوا بشخص مصاب بمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19). تتضمن عملية تتبع الاتصال أربع خطوات رئيسية:<ol style="list-style-type: none">١. تحديد المخالطين٢. قائمة المخالطين والتصنيف٣. مراقبة المخالطين٤. إخراج المخالطين
التباعد الاجتماعي	<ul style="list-style-type: none">• هذا هو المصطلح المطبق على تدابير الصحة العامة المتخذة لتأخير والحد من انتقال مرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)• على المستوى الفردي، ينطوي الابتعاد الاجتماعي على استخدام تحيات دون المصافحة، والحفاظ على مسافة متر واحد على الأقل بينك وبين الآخرين، والبقاء في المنزل عند المرض• على مستوى المجتمع المحلي، ينطوي الابتعاد الاجتماعي على إغلاق أي أحداث، أو أماكن يجتمع فيها الناس معًا، بما في ذلك المدارس وأماكن العمل ودور العبادة والأحداث الثقافية والاجتماعية والرياضية
العزلة	<ul style="list-style-type: none">• يشير إلى فصل الأشخاص الذين يعانون من الأعراض (أي المرضى) لمنع انتشار العدوى للأفراد الأصحاء
الحجر الصحي	<ul style="list-style-type: none">• بالنسبة لممارسة الصحة العامة لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، يشير الحجر الصحي إلى فصل وتقييد حركة الشخص الصحي (أي غير المصاب) المعرض لخطر الإصابة بمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)
المرض الشبيه بالإنفلونزا (ILI)	<ul style="list-style-type: none">• عدوى تنفسية حادة مع حمى مقاسة بـ $38 \leq$ درجة مئوية، وسعال مع ظهوره خلال ١٠ أيام الماضية
عدوى الجهاز التنفسي الحادة (SARI)	<ul style="list-style-type: none">• عدوى تنفسية حادة لها تاريخ من الحمى أو الحمى المقيسة بـ $38 \leq$ درجة مئوية، والسعال، مع ظهورها خلال الأيام العشرة الأخيرة، ويتطلب دخول المستشفى

المصادر الإضافية

- دليل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها [Africa CDC] بشأن التباعد الاجتماعي المجتمعي أثناء تفشي فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، ١٧ مارس ٢٠٢٠م: <http://www.africacdc.org/covid-19-and-resources/guidelines-policies/covid-19-and-resources/guidelines-policies/africa-cdc-guidance-on-community-social-distancing-during-covid-19-outbreak-pdf-detail>
- إرشادات المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها [Africa CDC] الخاصة بالتقييم والمراقبة والقيود المفروضة على حركة الأشخاص المعرضين لخطر فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، في إفريقيا، ٥ مارس ٢٠٢٠م: <http://www.africacdc.org/covid-19-and-resources/guidelines-policies/covid-19-and-resources/guidelines-policies/africa-cdc-guidance-for-assessment-monitoring-and-movement-restrictions-of-people-at-risk-for-covid-19-in-africa-pdf-detail>
- توصية المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها [Africa CDC] الخاصة بسياسة اجتماعات الاتحاد الأفريقي والسفر أثناء تفشي فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، ١٥ مارس ٢٠٢٠م: <http://www.africacdc.org/covid-19-and-resources/guidelines-policies/covid-19-and-resources/guidelines-policies/africa-cdc-policy-recommendation-for-african-union-meetings-and-travel-during-covid-19-outbreak-pdf-detail>
- دليل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها [Africa CDC] الخاص بتتبع الاتصال لوباء فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، ٢٤ مارس ٢٠٢٠م: <http://www.africacdc.org/covid-19-and-resources/guidelines-policies/covid-19-and-resources/guidelines-policies/detail>
- المراكز الأوروبية لمركز الأمراض للوقاية من الأمراض ومكافحتها، التحديث الخامس، ٢ مارس ٢٠٢٠م: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/rapid-risk-assessment-outbreak-novel-coronavirus-disease-2019-covid-19-increased>
- منظمة الصحة العالمية، إجراءات التأهب والاستعداد والاستجابة لخطر فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، ١٩ مارس ٢٠٢٠م: <https://www.who.int/publications-detail/critical-preparedness-readiness-and-response-actions-for-covid-19>
- الاعتبارات التشغيلية لإدارة حالة لمرض فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، في المرافق الصحية والمجتمع، ١٩ مارس ٢٠٢٠م: https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/331492/WHO-2019-nCoV-HCF_operations-2020.1-eng.pdf



أفريقيا ممرأ
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها
الحفاظ على صحة أفريقيا

الإتحاد
الأفريقي



**Africa Centres for Disease Control and Prevention (Africa CDC),
African Union Commission**
Roosevelt Street W21 K19, Addis Ababa, Ethiopia